

# Volyňský masakr - Wikicitát

---

[pl.wikiquote.org/wiki/Rzeż\\_wołyńska](https://pl.wikiquote.org/wiki/Rzeż_wołyńska)

Współtwórcy projektów Fundacji Wikimedia

## Volyňská porážka

---

[Přejděte na navigaci](#) [Přejít na vyhledávání](#)

**Volyňský masakr** - genocida (etnické čistky) provedená ukrajinskými nacionalisty na polské menšině bývalého Volyňského vojvodství při okupaci území Druhé polské republiky Třetí říší, v období od února 1943 do února 1944.

## Objednávky UPA

---

(Władysław Filar, *Události na Volyni 1939–1944* . Wydawnictwo Adam Marszałek. Toruń 2008)

... měli bychom provést velkou akci k likvidaci polského živlu. S odchodem německých jednotek by měla být tato příhodná chvíle využita k likvidaci veškeré mužské populace ve věku 16 až 60 let (...) Tento boj nemůžeme prohrát a polské síly musí být za každou cenu oslabeny. Lesní vesnice a vesnice ležící vedle lesních masivů by měly zmizet z povrchu zemského.

Zdroj: tajná směrnice územního velení UPA – „Pivnycz“, podepsaný „Kłym Savur“.

Tým Ruban! Oznamuji Vám, že v červnu 1943 mi představitel centrálního provodství - velitel UPA - "Piwnycz" "Kłym Sawur" dal tajnou směrnicí o celkové - všeobecné, fyzické likvidaci polského obyvatelstva. (. . .) Pro implementaci této směrnice se prosím pečlivě připravte na akci proti Polákům a jmenujte odpovědné osoby: v oblasti Bug - Kurinne "Łysoho", v oblastech Turzysk, Oździnów, Oździutycki a dalších - "Sosenka"; do čtvrti Koval - "Hołobenka".

Sláva Ukrajiny.

Velitel skupiny UPA "Turiw" - "Rudyj",

24. června 1943. Stawka

Autor: Yuri Stelmaszczuk "Rudy". velitel Severozápadního MD "Turiw"

29. srpna 1943 jsem provedl operaci ve vesnicích Wola Ostrowiecka a Ostrówki v regionu Głownia. Zlikvidoval jsem všechny Poláky od malých po staré. Spálil jsem všechny budovy, vzal majetky a majetky pro potřeby slepice.

Všichni obyvatelé okolních vesnic se sekerami a vidlemi byli nahnáni do vesnice Mosur, kterému „přítel“ Zuch vysvětlil, že pod vedením jeho ozbrojené jednotky pojedou do vesnice Ziemlica vypořádat se s Poláky a žádal, aby byli nemilosrdní ke každému, koho v tomto městě najdou. V noci byla vesnice obklíčena a za svítání shromáždili všechny obyvatele ve středu vesnice. Staří lidé, děti a nemocní, kteří se nemohli sami pohybovat, byli na místě zabiti a vhozeni do studny. Ti, kteří byli zahnáni do centra, dostali rozkaz, aby si vykopali hroby a poté je zabili tím, že je udeřili sekerou do hlavy. Ti, kteří se pokusili utéct, byli zastřeleni zbraněmi. Všichni obyvatelé obce Ziemlica byli zlikvidováni, majetek zabaven pro UPA, vypáleny budovy...

Autor: velitel kurníku „Łysoho“, září 1943, vedení OUN.

V létě 1943 jsem v souladu s rozkazem velitele UPA „Pivnycz“, „Klyma Sawur“ provedl operaci s cílem zničit obyvatelstvo v Rivenské oblasti. Jednotka UPA pod mým vedením zničila vesnice Rafałówka a Huta Stepańska, kde žilo polské obyvatelstvo. V souladu s rozkazem „Oleĩa“ dostali velitelé mých sotnyků: „Moroz“, „Bohdan“ a „Rybak“ v létě 1943 rozkaz k likvidaci polských kolonií a mírumilovných lidí v nich žijících, jmenovitě: sotnyk "Moroz" se svým zničit Poláky v kolonii Marianówka (-.), Sotnia "Bohdana" měla zlikvidovat polské obyvatelstvo v kolonii Wólka Kotowska - Aleksandria (...). Stovky „Rybaků“ měly likvidovat polské obyvatelstvo v kolonii Zofiówka.

Popis: výpovědi velitele kurenu, který je součástí OW "Zahrawa" - Stepana Kowala "Rubaszenko", "Burlak".

12. července 1943 Ráno jsem spolu se skupinou UPA asi 20 lidí vstoupil do kostela při mši svaté. do kostela ve městě Pawłówka (Poryck - pozn. WF) ve čtvrti Iwanice, kde jsme během třiceti minut spolu s dalšími zabili občany polské národnosti. Při této akci bylo zabito 300 lidí, včetně dětí, žen a seniorů. Po zabití lidí v kostele v Pawłówce jsem se skupinou odjel do nedaleké vesnice Radowicze a polských kolonií Sadowa a Jeżyny, kde jsem se podílel na hromadné likvidaci polského obyvatelstva. V těchto koloniích bylo zabito 180 žen, dětí a starých lidí. Všechny domy byly vypáleny, majetek a dobytek vydrancován.

Popis: Zločiny spáchané na svátek Petra a Pavla vyprávěl u soudu obžalovaný Ohorodniczuk alias Mykoła Kwitkowski.

V období mého působení ve funkci velitele SB krajské policie byly pod mým osobním vedením za účasti slepice UPA v oblasti Łuck zcela zničeny tyto polské kolonie: Kościuszkowo, Ozierany Polskie, Bunasiówka, Antonówka. a další. Bylo zabito asi tisíc Poláků a jen malé části populace se podařilo schovat a uprchnout do Łucku.

Popis: svědectví vedoucího služby Bezpeky (SB) okresu Kowel OUN Mikołaje Hawryluka "Fedoś", "Arkadij".

Během své služby v SB UPA jsem osobně zabil 15 lidí. Vzpomínám si, že v červenci 1943 dorazila naše jednotka na bývalé panství hraběte Koszewského, kde žilo asi 100 Poláků, které jsme nemilosrdně likvidovali střelnými a bojovými zbraněmi. Vyhladili jsme celé rodiny, nešetřili jsme staré lidi, ženy a děti. Děti plakaly, ženy matky prosily, aby nechaly své děti žít. Ale my jsme tyto požadavky ignorovali a zabili je zbraněmi a noži. Osobně jsem v tomto testu zastřelil 8 lidí puškou...

Popis: svědectví aktivisty Bezpečnostní služby OUN  
Arsenije Boževského

## **Německé dokumenty**

---

Při jednání 12. září 1943 nás jeden z vůdců banderovské frakce OUN informoval, že nálety ukrajinských nacionalistů na Volyni provedly ve dnech 29. až 30. srpna masovou likvidaci Poláků. Podle jeho informací podjednotky UPA zničily přes 15 000 Poláci v krajích volyňského vojvodství.

Náčelník policie a bezpečnosti SD Volyň a Podolí - Putz.

Popis: Zpráva určená hlavnímu vedení státní bezpečnosti SS policejnímu generálu Mullerovi.

## **sovětské dokumenty**

---

Ukrajínští nacionalisté provedli krutý zásah proti bezbrannému polskému obyvatelstvu a dali si za úkol úplné zničení Poláků na Ukrajině. A dále: "(...) V kumánském regionu byl vydán rozkaz rojům UPA, aby do 15. dubna 1943 zničily všechny Poláky a vypálily všechna města a osady."

Popis: hlášení sovětské pobočky Szyłów z 30. března 1943.

Hlavním heslem ukrajinských nacionalistů v současné době je shromáždit síly a bojovat za vyčištění okupovaného území od Poláků. Nacionalisté jednají s Poláky živočišně. Lidé jsou upalováni, bití, zastřeleni, jejich majetek zabaven, budovy vypáleny.

Popis: bojové hlášení uskupení sovětských partyzánských jednotek za období od 19.6. do 18. srpna 1943

Hlavní aktivita nacionalistů v poslední době směřuje k ničení polského obyvatelstva, polských vesnic. (...) V oblastech Stepań, Dereźne, Rafałówka, Sarny, Wysock, Wiodzimierzec, Klewań a další nacionalisté provádějí masový teror proti polskému obyvatelstvu, je třeba zdůraznit, že nacionalisté Poláky nestřílejí, ale bodají je noži. a os, bez ohledu na věk a pohlaví. Ve vesnici Tryputni vyvraždili 14 polských rodin, poté mrtvé odvěkli domů a zapálili.(...) Ve vesnicích Berezne, Czajkowo a Cech (oblasti Włodzimierz a Wysocki) nacionalisté vyvraždili celou obyvatel a spálilo přes 200 budov. V obci Parosla bylo zlikvidováno 21 polských rodin.

Popis: Fjodorov, velitel sjednocených partyzánských oddílů oblasti Rivne, ve své zprávě pro ukrajinské velitelství partyzánského hnutí z 25. května 1943.

## Prohlášení o volyňském masakru

---

Jako hlava řeckokatolické církve bych se rád (...) omluvil svým polským bratrům za zločiny spáchané v roce 1943 (...) Jsme si vědomi, že pouze pravda nás může osvobodit; pravdu, která nic nepřikrášluje a nevynechává, nic nepřechází, ale vede k odpuštění a odpuštění hříchů.

- o Autor: Svjatoslav Ševčuk
- o Zdroj: Církve z Polska a Ukrajiny se omlouvají za volyňský zločin. "Jen pravda nás může osvobodit" , tvn24.pl, 28. června 2013.

Počet obětí je další lež. Připomínám, že polské parlamentní usnesení zmiňuje 100 000! Před čtvrt stoletím jich bylo napočítáno 20 tisíc. obětí, pak 40, pak 60, 80 a nyní 100 000. Poláci násilím hází všechny, kteří zahynuli za války a okupace na Volyni a Haliči, do jednoho pytle s podpisem „Volyňský masakr“. Je jedno, jestli zemřeli rukou Němců, Sovětů, obyčejných gangů nebo dokonce odjeli pracovat do Německa. Brzy napočítáte více těchto obětí, než bylo všech Poláků na západní Ukrajině před válkou.

- Autor: Yuri Shukhevych
- Zdroj: Igor T. Miecik, Jurij Šuchevič: Volyň genocida? Kolik vám zaplatil Kreml?, Wyborcza.pl, 27. srpna 2016.

Oba zemřeli můj dědeček, který se narodil a studoval ve Lvově, a moje babička Anisja Chemierkin, která pocházela z rodiny rusifikovaných záporožských kozáků převedených carem na Kavkaz. Rád bych dodal, že co je třeba zdůraznit, zemřeli rukou UPA, přestože moje babička byla rodilá Ukrajinka a můj děda byl lékař, který často "soudil" - léčil chudé Ukrajince zdarma . O desítky let později, když jsem byl v Kisielinu, moji ukrajinští sousedé mnohokrát zdůrazňovali, jak úžasný tento muž je a jak neuvěřitelně dobrý. Jednou to matka už nevydržela a zeptala se: "Tak proč jsi ho zavraždil?" Odpověděli: "Protože to bylo nutné." "A zabil byste nás taky, kdyby to bylo nutné?" "Dobře," slyšela.

- Autor: Krzysztof Dębski
- Zdroj: Rozhovor s Krzysztofem Dębskim, polskikresy.pl, 3. června 2008
- Viz také: Lvov , Ukrajina

Na Ukrajině máme kult UPA srovnatelný s tím, který obklopuje „prokleté vojáky“ u nás. Odpovědnost celé formace za volyňský zločin je proto popírána a svalována na jednotlivé členy či rolníky. Dosud se však nenašel žádný důkaz, že by nějaká polská vesnice byla spontánně vyvražděna rolníky.

- Autor: Grzegorz Motyka
- Zdroj: rozhovor s Andrzejem Brzezickim, Nože nebyly požehnané, Wyborcza.pl, 24. září 2016.

Nemůžete se dopustit morálního relativismu. Řeč je o UPA, organizaci, která se připojila k nacistickému hnutí. Tady není o čem mluvit. To jsou fakta, ale někteří věří, že Ukrajinci nejsou připraveni takovou pravdu přijmout.

- Autor: Krzesimir Dębski
- Zdroj: Krzesimir Dębski: oslavy výročí Volyňského masakru, nikdo nechce, PolskieRadio.pl, 11. července 2013
- Viz také: Nacismus

Při volyňsko-haličském zločinu zemřelo asi 100 000 Poláků.

- Autor: Grzegorz Motyka
- Zdroj: Noží nebylo požehnaně. Andrzej Brzeziecki hovoří s Grzegorzem Motykou, „Gazeta Wyborcza“, 24.–25. září 2016, s. 31.

Ostatně celá volyňská akce byla provedena, když už Bandera byl vězněn Němci. Dokonce si myslím, možná se tady mnoho lidí urazí, že kdyby tehdy Bandera mohl rozhodovat, tak by se ten zločin na Volyni asi nestal. Byl to prostě myslící politik, měl velké politické cítění a byl si vědom toho, že po Stalingradu a porážce Němců byl výsledek války v podstatě předem daný a akt genocidy na polském obyvatelstvu mohl sloužit jen jedna strana – sovětská strana.

- Autor: Jan Olszewski, Jan Olszewski kritizuje zákon o Ústavu národní paměti. „Něco mezi posedlostí a rozptýlením“, newsweek.pl, 26. února 2018
- Viz také: Stepan Bandera

Už 70 let to nemůžeme pojmenovat. Dříve se to nesmělo. Nyní je to povoleno, ale i Sejm má problémy s rozlišením. I ukrajinští historici tomu říkají genocida. Na druhou stranu v Polsku existují kruhy, které věří, že Ukrajince by Evropa měla přitahovat a neměli by se rozčilovat.

- Autor: Krzesimir Dębski
- Zdroj: Krzesimir Dębski: oslavy výročí Volyňského masakru, nikdo nechce, PolskieRadio.pl, 11. července 2013

Vlastně jste zmínil další věc. Proto mě překvapuje tato nacionalistická ukrajinská metoda „vlády minulé reality“, která mj. tvrdí, že tam útočili i Poláci. Mohla by polská menšina, tak malá, v této situaci něco udělat, stále v německé nebo sovětské čepici?

- Autor: Krzesimir Dębski
- Zdroj: Rozhovor s Krzesimir Dębski, polskikresy.pl, 3. června 2008

Zkuste vysvětlit obyvatelům Oděsy, Krymu, Doněcku, Charkova nebo i Kyjeva, že část viny – alespoň symbolicky – za volyňský zločin spočívá na jejich bedrech. Zkuste mi to vysvětlit třeba občanu Ukrajiny - babička málem zemřela v Babím Jaru a děda strávil válku v Mandžusku.

Tím, že Polsko přiměje Ukrajince k uznání kolektivní historické viny za volyňský zločin, pouze reprodukuje svůj vlastní model monokulturního a monoetnického státu a promítá jej do situace, se kterou tento model nemá nic společného. I kdybych se chtěl za Volyni omluvit, prostě na to nemám nárok.

Autor: Oleksiy Radynski, Poláky jsem nezabil, krykapolita.pl, 27. července 2013



V žádném případě a nesmíme na to nikdy zapomenout. Nikdy se nemůže stát, že tento druh zločinu bude přehlížen, relativizován a definován jako něco méně významného, než co vyjadřuje slovo genocida. Byla to genocida a to chci zdůraznit. Chci ale připomenout i ty Ukrajince, kteří bránili Poláky. Vzpomínáme na ně a vzdáváme jim hold. Vím, že nedávno zde prezident Ukrajiny položil věnec – doufám, že je to dobré znamení. Doufám také, že ukrajinští hrdinové, kteří dnes bojují, se budou odvolávat na tradici spravedlivých, těch, kteří bránili Poláky a kteří v nejhorších časech dokázali zachránit lidskou důstojnost, empatii – to vše z nás dělá lidi.

Autor: Jarosław Kaczyński , Jarosław Kaczyński k 73. výročí zločinu na Volyni: „Byla to genocida. Na to nesmíme nikdy zapomenout,“, wPolityce.pl, 11. července 2016

## Viz také

---

Ukrajinská povstalecká armáda